

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΑΘΗΝΑ 28 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1984	ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ	ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ 190

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 1501

Κύρωση Συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ιταλικής Δημοκρατίας.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Κυρούμεν και εκδίδομεν τον κατωτέρω υπό της Βουλής ψηφισθέντα νόμον:

Άρθρο πρώτο.

Κυρώνεται και έχει την ισχύ που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Συμφωνία επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ιταλικής Δημοκρατίας, που υπογράφτηκε στην Αθήνα στις 13 Οκτωβρίου 1983, της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

ΣΥΜΦΩΝΙΑ
ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Η Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας και η Κυβέρνηση της Ιταλικής Δημοκρατίας (που στο εξής θα αναφέρονται «ως συμβαλλόμενα μέρη»), στην επιθυμία τους να ενισχύσουν τις υπάρχουσες φιλικές σχέσεις μεταξύ των δύο Χωρών και λαμβάνοντας υπόψη το αμοιβαίο ενδιαφέρον για την ανάπτυξη και την προώθηση της επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας, συμφώνησαν τα ακόλουθα:

Άρθρο 1.

Τα συμβαλλόμενα μέρη θα ενθαρρύνουν τη συνεργασία μεταξύ των δύο Χωρών στον τομέα της επιστημονικής και τεχνολογικής ανάπτυξης ειδικότερα σε εκείνους τους τομείς κοινού ενδιαφέροντος οι οποίοι επισημάνθηκαν με την ευκαιρία του Συμποσίου για τη διμερή επιστημονική συνεργασία που πραγματοποιήθηκε στη Ρώμη από 20 έως 22 Ιανουαρίου 1983.

Άρθρο 2.

Η επιστημονική και τεχνολογική συνεργασία που θα πραγματοποιηθεί με βάση τη Συμφωνία αυτή θα έχει τις εξής μορφές:

Α) Ανταλλαγή πληροφοριών ως και επιστημονικών και τεχνολογικών δεδομένων.

Β) Ανταλλαγή επισκέψεων αντιπροσωπειών για θέματα επιστήμης και τεχνολογίας, καθώς επίσης επιστημόνων, ερευνητών και άλλου ειδικού τεχνικού προσωπικού.

Γ) Οργάνωση διμερών επιστημονικών και τεχνολογικών σεμιναρίων.

Δ) Αποστολή εμπειρογνωμόνων σε επιστημονικά και τεχνολογικά θέματα.

Ε) Κοινά ερευνητικά έργα.

Άρθρο 3.

Άλλες μορφές επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μπορούν να προταθούν από τα συμβαλλόμενα μέρη δια της διπλωματικής οδού. Επίσης άλλοι τομείς συνεργασίας, εκτός αυτών που επισημάνθηκαν στο σεμινάριο και που αναφέρονται στο Άρθρο 1, θα μπορούσαν να προταθούν δια της διπλωματικής οδού.

Άρθρο 4.

Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν για τη σύσταση μιας Μικτής Επιτροπής αποτελούμενης από αντιπροσώπους που θα υποδείξουν οι δύο Κυβερνήσεις. Στη Μικτή Επιτροπή ανατίθεται ο έλεγχος της εφαρμογής της παρούσας Συμφωνίας και η εκτίμηση των αποτελεσμάτων. Η Επιτροπή θα συνέρχεται κάθε δύο χρόνια εναλλακτικά στη μία και στην άλλη Χώρα για να εξετάζει τις προτάσεις συνεργασίας, να διαμορφώνει τα προγράμματα διετούς συνεργασίας και να προσδιορίζει τη διαδικασία εφαρμογής ως και τους όρους και τρόπους χρηματοδότησης.

Άρθρο 5.

Στα πλαίσια της παρούσας Συμφωνίας και σε εφαρμογή της είναι δυνατό να προωθούνται προγράμματα συνεργασίας κοινού ενδιαφέροντος στα πεδία της επιστημονικής έρευνας και

τεχνολογίας μεταξύ σχετικών φορέων των δύο Χωρών. Καθένα συμβαλλόμενο μέρος θα γνωστοποιεί εκ των προτέρων στο άλλο την πρόθεσή του να προωθήσει τέτοια προγράμματα.

'Αρθρο 6.

Η Συμφωνία αυτή θα ισχύσει από την επικύρωσή της και θα παραμείνει σε ισχύ για μία πενταετία. Εφόσον κανένα από τα συμβαλλόμενα μέρη δεν κοινοποιήσει γραπτά στο άλλο μέρος, έξι μήνες πριν από την προβλεπόμενη ημερομηνία λήξης, την πρόθεση για τον τερματισμό της Συμφωνίας, αυτή θα παραταθεί αυτόματα για μία ακόμη πενταετία.

Σε περίπτωση καταγγελίας της παρούσας Συμφωνίας, τα προγράμματα που βρίσκονται ακόμα σε εξέλιξη κατά την ημερομηνία λήξης της θα συνεχισθούν μέχρι να ολοκληρωθούν.

Η Συμφωνία αυτή μπορεί να τροποποιηθεί και να συμπληρωθεί οποτεδήποτε τα δύο μέρη το κρίνουν αναγκαίο και σύμφωνα με τις κοινές αποφάσεις τους.

Υπογράφτηκε στην Αθήνα στις 13 Οκτωβρίου 1983 σε δύο πρωτότυπα στην ελληνική και ιταλική γλώσσα, τα οποία έχουν την ίδια ισχύ.

Για την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας	Για την Κυβέρνηση της Ιταλικής Δημοκρατίας

'Αρθρο δεύτερο.

Τα πρωτόκολλα — πρακτικά που καταρτίζονται σε εκτέλεση της συμφωνίας αυτής από τη Μικτή Επιτροπή του άρθρου 4 της Συμφωνίας εγκρίνονται με κοινή πράξη των αρμόδιων κατά περίπτωση Υπουργών.

'Αρθρο τρίτο.

Η ισχύς του νόμου αυτού αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Παραγγέλλομεν να δημοσιευθή στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως το κείμενο του παρόντος και να εκτελεσθή ως νόμος του Κράτους.

Αθήνα, 21 Νοεμβρίου 1984

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ	ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ
ΙΩΑΝ. ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΠΟΥΛΟΣ	**ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΛΙΑΝΗΣ**

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους.

Αθήνα, 26 Νοεμβρίου 1984

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΓΕΩΡΓ. - ΑΛΕΞ. ΜΑΓΚΑΚΗΣ